

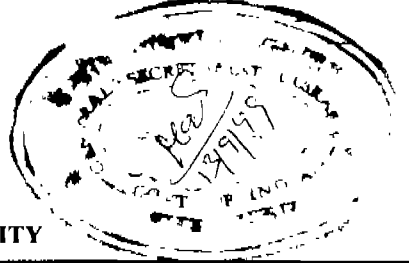


# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग III—खण्ड 4  
PART III—Section 4

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY



सं. 23]

नई दिल्ली, शुक्रवार, अप्रैल 9, 1999/चैत्र 19, 1921

No. 23]

NEW DELHI, FRIDAY, APRIL 9, 1999/CHAITRA 19, 1921

## भारतीय दूरसंचार विनियामक प्राधिकरण

दूरसंचार टैरिफ ( प्रकाशन और विवरण ) सम्बन्धी आवश्यकता

नई दिल्ली, 8 अप्रैल, 1999

**संख्या-301-5/99 टीआरएआई.—**दूरसंचार टैरिफ आदेश, 1999 के खण्ड 7 और 9 के साथ पठनीय, भारतीय दूरसंचार विनियामक प्राधिकरण अधिनियम, 1997 की धारा-11 की उप-धारा 2 के अन्तर्गत प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए भारतीय दूरसंचार विनियामक प्राधिकरण निम्नलिखित निर्देश देता है :

- (1) प्रत्येक सेवा प्रदाता, दूरसंचार सेवाओं के बारे में लागू समस्त टैरिफों को प्रकाशित करे और यह सुनिश्चित करेगा कि इन टैरिफों के लागू होने से पूर्व, इनकी सूचना उपभोक्ताओं या ग्राहकों को मिल जाए तथा ऐसे प्रकाशन उपलब्ध रहें।
- (2) इन टैरिफों का प्रकाशन, दूरसंचार टैरिफ आदेश 1999, यथासंशोधित के प्रावधानों के अनुसार होगा।
- (3) प्रत्येक किस्म की सेवा के लिए अलग-अलग प्रकाशन होंगे।
- (4) प्रत्येक किस्म की सेवा के बारे में टैरिफों का प्रकाशन इस तरह होगा कि उन से संबंधित सारी संगत जानकारी उसमें रहे ताकि इस बात की जरूरत ही न रहे कि प्रतिनिर्देश या संदर्भ के लिए अन्य किसी प्रकाशन को देखना पड़े; सिवाए इसके कि पहले से प्रकाशित किसी टैरिफ में यदि कोई परिवर्तन हुआ हो तो उससे सम्बन्धित सेवा में संशोधन के रूप में उसे प्रकाशित किया गया हो।
- (5) दूरसंचार टैरिफ आदेश 1999 के अन्तर्गत, पहले प्रकाशन के बाद सभी टैरिफों को, आवश्यक परिवर्तनों के साथ यदि कोई हो तो, समेकित करके प्रत्येक वर्ष के मार्च और सितम्बर माहों में प्रकाशित किया जाएगा।

यदि, पहले से प्रकाशित टैरिफों में कोई परिवर्तन नहीं हुआ है तो ऐसा संशोधित प्रकाशन आवश्यक नहीं होगा।

- (6) टैरिफों से संबंधित प्रकाशन में ऐसी सारी संगत जानकारी होगी जिसकी आवश्यकता उपभोक्ता को पड़ सकती है तथा जिसमें, अन्य बातों के साथ-साथ, निम्नलिखित से संबंधित सूचना भी होगी :

(क) पंजीकरण और संस्थापना प्रभार, प्रतिभूति के तौर पर जमा की जाने वाली राशि, किराया, स्थानीय, देशीय और लम्बी दूरी वाली अन्तर्राष्ट्रीय कालों, विशेष सेवाओं के लिए टैरिफ, बट्टे और छूट।

- (ख) व्यस्ततम और अव्यस्ततम अवधि और उन पर लागू टैरिफ।
- (ग) विलिंग चक्र, भुगतान का माध्यम, और देरी से भुगतान या भुगतान ने करने सम्बन्धी दुपचरिणाम।
- (घ) वे नियम और शर्तों जिनके आधार पर कोई सेवा प्राप्त, उपयोग में लाई तथा समाप्त की जा सकती है।
- (ङ.) सेवा प्रदाता के कार्यालयों के पते और टेलीफोन नम्बर, और आगे की सूचना तथा स्पष्टीकरण के लिए सेवा प्रदाता के प्राधिकृत प्रातिनिधियों के नाम व पते।
- (च) उपभोक्ताओं को उपलब्ध टैरिफ सम्बन्धी पैकेजों के विकल्प और पसन्द देने के लिए विनिर्धारित प्रक्रिया के व्यौरे।
- (छ) उपभोक्ताओं के लिए अन्य वैकल्पिक पैकेज यदि उपलब्ध हैं तो वह मानक पैकेजों से किस तरह भिन्न हैं। इसमें वितीय पहलू की तुलनात्मक स्थिति भी स्पष्ट हो ताकि उपभोक्ता भलीभाँति अवगत होकर अपनी पसन्द बता सके।
- (ज) मानक पैकेज एक अलग विशिष्ट रंग में और वैकल्पिक पैकेजों को उससे अलग रंगों में उपलब्ध कराना होगा।
- (झ) टैरिफों का प्रकाशन कम से कम ए-4 आकार के कागज पर, तथा उस पर लिखे अक्षरों का आकार याने फांट साइज कम से कम 8 होगा।
7. टैरिफों का प्रकाशन अनुबन्ध - 'अ' में निर्धारित प्रारूप के अनुसार होगा। यह कम से कम 2 भाषाओं में होगा जिनमें से एक प्रादेशिक भाषा होगी।
8. विवरण देने सम्बन्धी आवश्यकताओं का अनुपालन 'दूरसंचार टैरिफ आदेश 1999' के खंड 7 में विनिर्दिष्ट प्रावधानों और अनुबन्ध 'अ' में दिए प्रारूप के अनुसार होगा।
9. सेवा प्रदाता यदि चाहे तो, टैरिफ सम्बन्धी प्राकशनों के लिए मूल्य भी प्राप्त कर सकता है, वशर्ते कि यह 5 रु. से अधिक नहीं हो।

हर्य वर्धन सिंह, आर्थिक सलाहकार

[विज्ञापन/3/4/असा./142]

# टैरिफों के प्रकाशन और विवरण देने का प्रारूप

अनुबन्ध - 'अ'

सेवा	मानक पैकेज	वैकल्पिक पैकेज			
		1	2	3	4
(क) पंजीकरण					
(ख) प्रतिभूति					
(ग) अन्य जमा					
1.					
2.					
3.					
(घ) अधिम भुगतान					
1.					
2.					
3.					
(ङ.) संस्थापना प्रभार					
(च) एक ही वार दिए जाने वाले प्रभार, यदि कोई हो					
(छ) विलिंग अवधि/चक्र					
(ज) किराया (मासिक/वार्षिक)					
1.					
2.					
3.					
(झ) निःशुल्क कालों की अनुमति					
1.					
2.					

सेवा	मानक पैकेज	वैकल्पिक पैकेज			
		1	2	3	4
(ड.) पल्स रेट (समयावधि) स्थानीय कालों हेतु (ट) यूनिट कॉल प्रभार 1. 2. 3. 4. ठ. व्यस्ततम / अव्यस्ततम प्रभारों का समय ड. एक मिनट की देशीय एस टी डी कॉल हेतु औसतन प्रतिमिनट प्रभार (व्यस्ततम/अव्यस्ततम) 1. 2. 3. 4. (ण) एक मिनट की आई एस डी कॉल हेतु औसतन प्रतिमिनट प्रभार (व्यस्ततम/अव्यस्ततम) 1. 2. 3. 4. (प) बट्टे / छूट 1. 2. 3. 4.					

सेवा	मानक पैकेज	वैकल्पिक पैकेज			
		1	2	3	4
<p>(फ) जमा राशि पर व्याज, यदि कोई हो</p> <p>(व) अग्रिम का समायोजन</p> <p>(भ) वापसी (जमा की हुई राशि की वापसी सहित)</p> <p>(स) अन्य कोई प्रभार (निकटवर्ती स्थानीय क्षेत्र हेतु कालों, आपरेटर द्वारा सहायता प्राप्त ट्रंक कालों, विरोध या पुरक सौभाग्यों के दौरान राशि)</p> <p>(य) मानक पैकेज और वैकल्पिक पैकेज के तिथीय पटल (स्पष्टीकरण के लिए टिप्पणी देखें)</p>					

#### क.स. सेवा हेतु सामान्य नियम और शर्तें

1. कनेक्शन कालना
2. कनेक्शनों को फिर स लगाना
3. सेफ कैंस्टडी या सुरक्षित रखना
4. टेलीफोन के प्राक्धान
5. अवैध प्रयोग
6. निरुद्ध सेवाएँ
7. सेवा की गुणवत्ता
8. टैरिफ पैकेजों को स्वीकारने/समाप्त करने की शर्तें
  - सेवा प्रदाता
  - उपभोक्ता
9. अन्य कोई

#### टिप्पणी:

वैकल्पिक पैकेज की तुलना में मानक पैकेज के तिथीय पटल की सूचना से अभिप्राय, उस सूचना से है जिसमें वैकल्पिक पैकेज वाले उपभोक्ताओं का मासिक बिल, मानक पैकेज वाले संजत बिल से अधिक होगा।

**TELECOM REGULATORY AUTHORITY OF INDIA****Telecommunications Tariff (Publication & Reporting) Recruitment**

New Delhi, the 8th April, 1999

No. 301-5/99-TRAI.(Econ.).—In exercise of the powers conferred upon it under sub-Section 2 of Section 11 of the Telecom Regulatory Authority of India Act, 1997 read with Clauses 7 & 9 of the Telecommunications Tariff Order, 1999, the Telecom Regulatory Authority of India hereby directs:

1. Every service provider shall publish all tariffs applicable in respect of telecommunication services and ensure the availability of such publication to its subscribers in advance of the applicability of such tariffs.
2. The publication of tariffs shall be in accordance with the provisions of the Telecommunications Tariff Order 1999 and any amendments made thereto.
3. There shall be separate publications in respect of each type of service.
4. The publication of tariffs in respect of each type of service shall be in such manner that it contains all relevant information pertaining to it without necessity of recourse to any cross reference to any other publication, except that any alteration in any published tariff shall be published as an amendment of the earlier published tariff for the service concerned.

5. All tariffs, including any changes made therein after the first publication under the Telecommunications Tariff Order 1999 shall be consolidated and published in the months of March and September each year.

Provided that no such revised publication shall be necessary if no changes have been made in the previously published tariff.

6. The publication of tariffs shall contain all relevant information that a subscriber may need to have, including, inter alia, that pertaining to :

- (a) Registration and installation charges, security deposit, rentals, tariff for local, domestic and international long distance calls, special services, rebates and discounts.

- (b) Timings of peak and off-peak hours and tariffs applicable thereto.

- (c) Billing cycles, mode of payment, and consequences of delayed payment and non-payment.

- (d) The terms and conditions under which a service may be obtained, utilised and terminated.

- (e) Addresses and telephone numbers of the offices of the service provider and names and addresses of authorised representatives of the service provider for further information and clarification.

- (f) The choice of tariff packages available to a subscriber along with the details of the procedure prescribed for exercising the choice.
  - (g) The alternative packages, if any, available to the subscriber and the manner in which they differ from the standard packages, including comparison of its financial implications to enable the subscriber to make an informed choice.
  - (h) The standard package shall be provided in a distinctive colour while alternative packages shall be provided in any other colour.
  - (i) The publication of tariffs shall be in a paper of minimum size A4 and with a minimum font size of - 8.
7. The publication of tariffs shall be in the format set out in Annex 'A' and shall be in at least 2 languages, one of which shall be the regional language.
8. The compliance of the reporting requirement as specified in Clause 7 of the Telecommunications Tariff Order 1999 shall also be in the format as at Annex A.
9. The service provider may at its option charge a price for the tariff publication provided that such price shall not exceed Rs.5/-



## Format for Publication and Reporting of Tariffs

Service	Standard Package	Alternative Package
(a) Registration charges		
(b) Security deposits		
(c) Other deposits		
1		
2		
3		
(d) Advance payments		
1		
2		
3		
(e) Installation Charge		
(f) Other one time charge, if any		
(g) Billing period/cycle		
(h) Rental (Monthly/Annual)		
1		
2		
3		
(i) Free call allowance		
1		
2		
(j) Pulse rate (time duration) for local calls		
(k) Unit call charge		
1		
2		
3		
4		
(l) Timings for peak/off peak charges		
(m) Average charge per minute for a one minute domestic STD call (peak /off peak)		
1		
2		
3		
4		
(n) Average charge per minute for a one Minute ISD call (peak/off peak)		
1		
2		
3		
4		
(o) Rebates/discounts		
1		
2		
3		
4		
(p) Interest on deposits, if any		
(q) Adjustment of Advance		
(r) Refunds (including refunds of deposits)		
(s) Any other charges (including tariffs for calls to adjacent local area, operator assisted trunk calls, special or supplementary services)		
(t) Financial Implications of alternate package viz a viz the standard package (see Note for explanation)		

Contd..2..

S.No	General Terms and Conditions for Service
1.	Disconnection
2.	Reconnections
3.	Safe Custody
4.	Provision of telephone
5.	Illegal Usage
6.	Free Services
7.	QoS
8.	Conditions for entry/exit with regard to tariff packages <ul style="list-style-type: none"><li>- service providers</li><li>- customers</li></ul>
9.	Any other

Note : Financial Implications of alternate package viz a viz the standard package information is information on the subscriber group whose monthly bill with an Alternative Package will be more than the corresponding bill with a Standard Package.